

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 69 (1951)  
**Heft:** 182

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

1997

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 182 Bern, Dienstag 7. August 1951

69. Jahrgang — 69<sup>me</sup> année

Berne, mardi 7 août 1951 N° 182

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 218 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publitas AG. — Insertionsart: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 218 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 138507—138526.  
Arrêté du Conseil d'Etat du canton de Genève concernant le contrat collectif de travail de la profession de coiffeur.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Mexiko: Einfuhrbeschränkungen. Mexique: Restrictions à l'importation.  
Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats. Legazioni e consolati.  
Separatabaug: Zolltarifverhandlungen mit der Bundesrepublik Deutschland.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Der allfällige Inhaber des Inhaberschuldbriefes von Fr. 8500, datiert 26. Oktober 1920, haftend im III. Rang mit Vorgang von Fr. 23 500 auf Hauptbuchblatt 1050 Arbon, der Erben Johann Leibacher, Milchgeschäft, Arbon, wird hiermit aufgefordert, den genannten Inhaberschuldbrief innert Jahresfrist seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Thurgauischen Amtsblatt dem Gerichtspräsidium Arbon in Romanshorn einzureichen, ansonst dieser Inhaberschuldbrief als kraftlos erklärt wird. (W 443<sup>b</sup>)

R o m a n s h o r n, den 3. August 1951. Gerichtspräsidium Arbon:  
R. Müller.

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 7000, datiert den 12. Dezember 1938 im 5. Rang, Grundbuch Romanshorn E. Bl. 141, ursprünglicher Schuldner: Johann Müller, Bäckermeister z. Blume, heutiger Schuldner: Eugen Huber-Bommeli z. Blume, Romanshorn, Gläubiger: Inhaber, wird hiermit aufgefordert, den genannten Schuldbrief innert Jahresfrist seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Thurgauischen Amtsblatt dem Gerichtspräsidium Arbon in Romanshorn einzureichen, ansonst dieser Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (W 444<sup>b</sup>)

R o m a n s h o r n, den 3. August 1951. Gerichtspräsidium Arbon:  
R. Müller.

Dans son audience du 3 août 1951, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler les mandats de 7 obligations à lot, Banque de l'Etat de Fribourg, 1895, 2%, de 100 fr. nominal, Nos 10656, 10657, 10659, 10660, 10661, 10662 et 10663, au porteur, sans les talons, ni les coupons.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ces titres d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine à Fribourg dans un délai de 6 mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée et une nouvelle expédition ordonnée. (442<sup>b</sup>)

F r i b o u r g, le 3 août 1951. Le président: X. Neuhaus.

#### Deuxième insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu de la traite, soit lettre de change, tirée le 30 juin 1951 par Combustibles et Carburants S.A. (La Mure et Montant) à l'échéance du 30 septembre 1951 à l'ordre du Crédit Lyonnais à Genève, au montant de fr. 38 202.40 accepté et signé par la Nouvelle S.A. de Charbonnages Belges le 30 juin 1951, de la produire et de la déposer en notre greffe dans le délai de trois mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. T III (W 430<sup>b</sup>)

Tribunal de première instance de Genève:  
p. d. M. Cuénod, juge.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

11. Juli 1951. Reinigungsmittel.  
L. Hess-Gatto & Co., «Rapid»-Produkte, in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Leonella Hess geb. Gatto, von Zürich, in Zürich 6, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin, und deren Ehemann Hugo Hess, von und in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 2000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1951 ihren Anfang genommen hat. Einzelunterschrift ist erteilt an den Kommanditär Hugo Hess. Handel mit «Rapid»-Reinigungsmitteln. Brüderhofweg 22.

2. August 1951. Radio, elektrische Apparate.  
W. Hollenstein, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Wilhelm Hollenstein, von Mosnang (St. Gallen), in Zürich 4. Handel mit und Reparatur von Radios und elektrischen Apparaten. Tellstrasse 21.

2. August 1951. Technische Beratungen usw.  
Dr. sc. techn. O. H. C. Messner, Ingenieurbüreau, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Dr. sc. techn. Otto Hans Kaspar Messner, von Winterthur, in Hombrechtikon, mit seiner Ehefrau Margarete geb. Gams in Gütertrennung lebend. Technische Beratungen, besonders in der Metallverarbeitung; Herstellung von Metallhalbzeug; Redaktion von technischen Zeitschriften und Veröffentlichungen; Vertretungen von Firmen der Metall- und Maschinenindustrie; Handel mit Metallen und Produkten der Metall- und Maschinenindustrie. Stauffacherquai 40.

2. August 1951.  
Treuha- & Verwaltungsbüro Jean Campanini, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Jean Campanini, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 5. Betrieb eines Treuhand-, Verwaltungs-, Inkasso-, Buchhaltungs- und Steuerberatungsbüros. Werdstrasse 11.

2. August 1951.  
A. Weber, Modefournituren, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Anna Weber, von Hohenrain (Luzern), in Zürich 6. Handel en gros mit Modefournituren. Schaffhauserstrasse 121.

2. August 1951. Waren aller Art.  
Zumtor-Vertrieb, Frau B. Torti, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Berta Torti, von Stabio, in Zürich 11. Vertrieb von Waren verschiedener Art. Allenmoosstrasse 95.

2. August 1951. Comestibles.  
Achilles Mazzola, in Dübendorf (SHAB. Nr. 121 vom 28. Mai 1929, Seite 1097), Comestiblesgeschäft. Die Firma ist infolge Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «A. Mazzola & Sohn», in Dübendorf, erloschen.

2. August 1951. Lebensmittel.  
A. Mazzola & Sohn, in Dübendorf. Unter dieser Firma sind Achille Mazzola, italienischer Staatsangehöriger, in Dübendorf, mit seiner Ehefrau Giulia geb. Rossi in Gütertrennung lebend, und Bruno Mazzola, von und in Dübendorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. September 1950 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Achilles Mazzola», in Dübendorf, übernommen hat. Handel mit Lebensmitteln aller Art. Bahnhofstrasse 28.

2. August 1951. Werkzeuge, Maschinen usw.  
Merz & Co., in Dübendorf. Unter dieser Firma sind Louis Albert Merz, französischer Staatsangehöriger, in Dübendorf, und Max Fischer, von Zürich, in Zürich 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 27. Juli 1951 ihren Anfang genommen hat. Von den beiden Gesellschaftern ist einzig der Gesellschafter Max Fischer zur Vertretung der Gesellschaft befugt. Handel, Import und Export in Werkzeugen, Maschinen und Instrumenten für Industrie und Gewerbe. Rotbuchstrasse 15.

2. August 1951. Rohstoffe usw.  
Lantis A.G. in Liquidation, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1950, Seite 821), Rohstoffe aller Art usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

2. August 1951.  
Tuchfabrik Wädenswil AG., in Wädenswil (SHAB. Nr. 60 vom 12. März 1948, Seite 731). Die Generalversammlung vom 27. Juli 1951 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital ist durch Ausgabe von 1000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 von Fr. 1 500 000 auf Fr. 2 500 000, zerfallend in 2500 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt. Ferner sind 1000 neue Genussscheine ausgegeben worden, so dass nun 2500 Genussscheine, welche in den Statuten näher umschriebene Ansprüche auf einen Anteil am Reingewinn verleihen, bestehen. Diese Genussscheine haben keinen Nennwert und lauten auf den Namen.

3. August 1951. Giesserei, Maschinenfabrik usw.  
Actiengesellschaft Joh. Jacob Rieter & Cie. (Società anonima Joh. Jacob Rieter & Cie.) (Société anonyme Joh. Jacob Rieter & Cie.) (Joh. Jacob Rieter & Co. Limited), in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 60 vom 12. März 1948, Seite 731), Giesserei und Maschinenfabrik usw. Die Generalversammlung vom 16. Juli 1951 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital ist durch Ausgabe von 6250 Namenaktien Serie B zu Fr. 100 von Fr. 875 000 auf Fr. 1 500 000, zerfallend in 8125 Aktien Serie A zu Fr. 100, 6250 Aktien Serie B zu Fr. 100 und 6250 Aktien Serie B zu Fr. 100, alle auf den Namen lautend, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt. Die Aktien der beiden Serien genossen die in den Statuten näher umschriebenen Vorrechte hinsichtlich des Reingewinnes und des Liquidationserlöses. Ferner sind 6250 Genussscheine ohne Nominalwert ausgegeben worden. Es bestehen nun 12 500 Genussscheine ohne Nominalwert. Jeder Aktie Serie B ist ein solcher zugeteilt.

3. August 1951.  
Obst und Getränke Zürcher Oberland A.-G. (Z. O. O.), in Uster (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1950, Seite 2857). Emil Spörri ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

3. August 1951.  
Waren-Kredit A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1951, Seite 1353). Neues Geschäftslokal: Stauffacherstrasse 45, in Zürich 4.

3. August 1951. Waren verschiedener Art.  
Züblin & Co., in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1946, Seite 2786). Waren verschiedener Art. Neues Geschäftslokal: Löwenstrasse 71 in Zürich 1.

3. August 1951. Industrieprodukte.  
Friedrich Leyh, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Leyh, von Römerswil (Luzern), in Zürich 6. Import und Export von Industrieprodukten. Schaffhauserstrasse 25.

3. August 1951. Holz.

Paul Zimmermann jun., Holzhandel, in Zürich h. Inhaber dieser Firma ist Paul Zimmermann jun., von Schaffhausen, in Zürich 3. Import und Export von sowie Handel mit Holz, Wiedingstrasse 26.

3. August 1951. Manufakturwaren, Tricotagen.

E. Leibowicz, in Zürich (SHAB. Nr. 307 vom 30. Dezember 1950, Seite 3381), Manufakturwaren und Tricotagen en gros. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. Mai 1951 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

3. August 1951. Lebensmittel usw.

Weder & Zäch in Liquidation, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1949, Seite 1638), Lebensmittel usw. Ueber diese Gesellschaft ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. Juli 1951 der Konkurs eröffnet worden.

3. August 1951. Hüppenartikel.

Weder & Co., in Zürich 10, infolge Konkurses aufgelöste Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1951, Seite 290), Hüppenartikel. Das Verfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. Juli 1951 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

3. August 1951. Dieselfahrzeuge usw.

Hans Berger & Cie., in Kehrsatz, Revisionen von Dieselfahrzeugen jeder Art, Konstruktion von Spezialfahrzeugen und Handel mit Motorfahrzeugen jeder Art, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 72 vom 29. März 1951, Seite 762). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zollikofen (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1951, Seite 1952) im Handelsregister von Seftigen von Amtes wegen gestrichen.

##### Bureau Bern

21. Juli 1951. Seilkran, Holztransporte.

W. Keller & Co., in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 21. Juli 1951 beginnt. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Walter Keller, von Thayngen, in Bern. Kommanditäre sind Ernst Arn, von Büetigen, in Ottswil, Gemeinde Grossaffoltern (Bern), mit einer Kommandite von Fr. 5000 in bar, und Erika Katharina Westermeyer, von Basel, in Bern, mit einer Kommandite von Fr. 5000 in bar aus Sondergut. Generalvertrieb, Vermietung und Placierung der Seilkranne «Büko-Universal»; Transportübernahmen von Holz aus schwierigen Gebirgslagen. Zeitglockenlaube 6.

1. August 1951. Chemisch-technische Produkte.

Nikl. Kissling, in Bern. Inhaber der Firma ist Niklaus Josef Kissling, von Wolfwil (Solothurn), in Bern. Vertrieb chemisch-technischer Produkte. Bethlehemstrasse 10.

1. August 1951. Diätetische, chemisch-pharmazeutische und kosmetische Produkte usw.

Dr. A. Wander A. G., in Bern, Fabrikation und Verkauf von diätetischen, chemisch-pharmazeutischen und kosmetischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1951, Seite 374). Die Unterschrift des Direktors Werner Krähenbühl ist erloschen.

2. August 1951. Entkalkung, Kunsthonig.

Frau Schellenberg, in Bern, Betrieb des Entkalkungsinstituts «Mutz» und Fabrikation des Kunsthonigs «Myra» (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1946, Seite 3303). Die Firma wird infolge Wegzuges der Inhaberin gemäss Artikel 68 HRegV. von Amtes wegen gelöscht.

2. August 1951. Technische Artikel.

K. H. Federer, in Bern, Vermittlungsagentur für technische Artikel aller Art (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1949, Seite 2266). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

##### Bureau Biel

2. August 1951.

Vereinigte Drahtwerke A. G. (Tréfileries réunies S.A.) (Traffilerie Rlunite S.A.), in Biel (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1948, Seite 2475). Otto Würgler und der Vizepräsident Charles Albert Lehmann sind infolge Rücktritts aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Vizepräsident des Verwaltungsrates ist nun das Mitglied Prof. Dr. Robert Durrer. Neu in die Verwaltung wurde gewählt Hans Soldan, von Thun, in Bern. Die Unterschrift des technischen Direktors Dr. Otto Bachmann ist erloschen. Zum neuen technischen Direktor mit dem Recht zur Kollektivzeichnung mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten wurde ernannt Armin Moser, von Neuhausen am Rheinfluss, in Biel. Der bisherige kaufmännische Vizedirektor Ernst Blank wurde zum Direktor befördert; er zeichnet wie bisher kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

3. August 1951.

Frau C. Reinhard-Moser, Tuchversand, in Biel (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1938, Seite 2446). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges auf den Ehemann gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Reinhard-Moser», in Biel, übernommen.

3. August 1951. Wäsche-Aussteuern.

Reinhard-Moser, in Biel. Inhaber der Firma ist Ernst Arthur Reinhard-Moser, von Rüegsau, in Biel, güterrechtlich getrennter Ehemann der Clara geb. Moser. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Frau C. Reinhard-Moser, Tuchversand», in Biel. Die Firma erteilt Einzelprokura an Clara Reinhard geb. Moser, von Rüegsau, in Biel, Ehefrau des Firmainhabers. Handel mit Wäsche-Aussteuern. Untergasse 36.

3. August 1951.

«Publicitas» Schweizerische Annoncen-Expeditlon Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1951, Seite 452), mit Hauptsitz in Lausanne. Infolge Todes von Jean Hegnauer, Delegierter des Verwaltungsrates, ist dessen Unterschrift erloschen.

##### Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

2. August 1951. Uhrensteine.

Fritz Graf, in Lenk i. S. Inhaber der Firma ist Fritz Graf, von Oeschenschbach (Bern), in Lenk i. S. Betrieb einer Uhrensteinbohrerei. Boden/Lenk i. S.

##### Bureau Burgdorf

17. Juli 1951.

Pelz-Atelier Buess & Hohl G. m. b. H., in Burgdorf. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Juni 1951 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Pelzwaren, Rohfellen und verwandten Artikeln. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, sowie gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Robert Hohl,

von Wolfthalen, in Burgdorf, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und Heinz Buess, von Oltingen, in Burgdorf (zurzeit in London), mit einer durch Sacheinlage voll liberierten Stammeinlage von Fr. 10 000 (Maschinen, Werkzeuge, Einrichtungen, Waren gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. Juni 1951). Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Robert Hohl ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Obere Kirchbergstrasse 20.

##### Bureau de Courtelary

2 août 1951. Scierie, bois.

D. Neuenschwander, à Tramelan-dessous. Le chef de la maison est David Neuenschwander, de Höfen (Berne), à Tramelan-dessous. Scierie, commerce de bois.

2 août 1951.

Publicitas, Société anonyme suisse de publicité, succursale de Saint-Imier (FOSC. du 15 février 1951, N° 38, page 406), avec siège principal à Lausanne. L'administrateur délégué Jean Hegnauer étant décédé, sa signature est radiée.

##### Bureau de Delémont

2 août 1951. Constructions, immeubles, etc.

Losinger et Co., S. A., succursale à Delémont, exécution de constructions et de travaux de constructions, achat et vente d'immeubles (FOSC. du 8 février 1949, N° 32, page 379), avec siège principal à Berne. Dans l'assemblée générale du 9 juin 1951, le Dr. jur. Ernest Gerber, de Langnau (Berne), à Berne, a été élu nouvel administrateur, avec signature individuelle. L'administrateur François-Eugène Losinger a été nommé président du conseil d'administration.

2 août 1951. Biscuits, confiserie.

Max Lamp, à Delémont, fabrication et vente de biscuits et de confiserie (FOSC. du 4 juillet 1951, N° 153, page 1659). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

2 août 1951. Bicyclettes, motocyclettes.

Condor S. A., à Courfaiivre (FOSC. du 21 juin 1950, N° 142, page 1619). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 juin 1951, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

##### Bureau Interlaken

3. August 1951. Hotel usw.

Frau M. Baumann-Stähli, in Brienz, Betrieb des Hotels mit Wirtschaft «Zum Sternen», in Konkurs (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1950, Seite 74). Nachdem das Geschäft verkauft worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

##### Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

3. August 1951. Tiefbau.

Walter Abplanalp, in Meiringen. Inhaber der Firma ist Walter Abplanalp-Knittel, von und in Meiringen. Tiefbauarbeiten. «Oberstein».

##### Bureau de Moutier

2 août 1951. Produits chimiques.

Paul Eicher, aux Genevez, fabrication et vente de produits chimiques (FOSC. du 21 février 1951, N° 43, page 452). Par jugement du 28 mai 1951, le président du Tribunal du district de Moutier a déclaré le titulaire en état de faillite.

3 août 1951. Machines.

Georges Meyer, à Reconvilier, fabrication et vente de machines (FOSC. du 5 septembre 1918, N° 214, page 1421). La raison est radiée par suite de remise du commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Pierre Meyer», ci-après inscrite, à Reconvilier.

3 août 1951. Machines.

Pierre Meyer, à Reconvilier. Le chef de la maison est Pierre Meyer, de Tscheppach (Solothurn) à Reconvilier. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Georges Meyer», à Reconvilier, ci-dessus radiée. Fabrication et vente de machines.

##### Bureau de Porrentruy

2 août 1951. Pierres fines.

Emile Plumez, à Rocourt. Le titulaire est Emile Plumez, fils de Justin, de Grandfontaine, à Rocourt. Grandissage de pierres fines pour l'horlogerie.

3 août 1951. Auberge, épicerie, mercerie, etc.

Mauffrey-Colonel, à Boncourt, auberge, épicerie, mercerie etc. (FOSC. du 17 décembre 1915, N° 295, page 1695). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

##### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

2. August 1951. Kleinviehhandel.

Rudolf Lüscher, in Beitenwil, Gemeinde Worb. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rudolf Lüscher, von Muhen (Aargau), in Beitenwil zu Worb. Kleinviehhandel. Post Rubigen.

##### Bureau Thun

2. August 1951. Strickwaren.

August Kunz-Egli, in Steffisburg, Betrieb einer mechanischen Strickerei und Strickwarenvertrieb (SHAB. Nr. 13 vom 18. Januar 1926, Seite 84). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

2. August 1950. Tricotkleider usw.

Frau Ida Kunz-Egli, in Steffisburg. Inhaberin der Firma ist Ida Kunz geb. Egli, August's Witwe, von Wald (Zürich), in Steffisburg. Herstellung von Tricotkleidern und Handel mit solchen, Massatelier. Zelgstrasse.

2. August 1951.

«Publicitas», Société Anonyme Suisse de Publicité, Zweigniederlassung in Thun (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1943, Seite 510), mit Hauptsitz Lausanne. Die Unterschrift von Jean Hegnauer, bisher Verwaltungsrat, ist infolge Todes erloschen.

2. August 1951. Schuhnebel usw.

Ernst Suter, in Heimberg. Inhaber der Firma ist Ernst Suter, von Kölliken, in Heimberg. Fabrikation von und Handel in Schuhnebeln sowie Handel mit Schuheinlegesohlen und Fournituren, en gros und en detail. Bäumbergweg.

##### Bureau Trachselwald

3. August 1951. Metzgerei usw.

Ernst Vetter, in Huttwil, Metzgerei, Export von Fleischwaren (SHAB. Nr. 25 vom 30. Januar 1941, Seite 203). Die Firma wird infolge Aufgabe und Verkaufs des Geschäftes gelöscht.

3. August 1951. Metzgerei.

Paul Reber, in Huttwil. Inhaber der Firma ist Paul René Reber, von Schangnau, in Huttwil. Fleischversand.

## Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

26. Juli 1951.

**Wohnbau-Genossenschaft Burgfluh**, in Wimmis. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche den An- und Verkauf von Bauland und die Erstellung von Wohnhäusern bezweckt. Die Statuten datieren vom 11. Juli 1951. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 und Fr. 500 ausgeben. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus dem Präsidenten, dem Sekretär, dem Kassier und zwei Beisitzern. Die Genossenschaft wird vertreten durch den Präsidenten, den Sekretär und den Kassier; sie zeichnen kollektiv je zu zweien. Präsident ist Erich Bähler, von Wattenwil; Sekretär: Gottfried Mani, von Diemtigen; Kassier: Alfred Schlappli, von Lenk i. S.; alle in Wimmis. Geschäftslokal: Gemeindeschreiberei Wimmis.

## Lucern — Lucerne — Lucerna

1. August 1951. Gasthaus.

**Frau Fischer-Vonarburg**, in Triengen, Gasthaus «Kreuz» (SHAB. Nr. 296 vom 16. Dezember 1944, Seite 2766). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. August 1951. Bäckerei-Konditorei.

**August Fuchs**, in Emmen. Inhaber des Geschäftes ist August Fuchs, von Mellingen (Aargau), in Emmen. Bäckerei-Konditorei.

1. August 1951. Technische Apparate usw.

**Lässer, ULTRASONS**, in Luzern, Fabrikation von und Handel mit technischen Apparaten usw. (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1951, Seite 332). Der Inhaber hat an Ernst Grimm, von Zürich und Bern, in Luzern, Einzelprokura erteilt.

1. August 1951. Sanitäre Anlagen.

**Hs. Müller & Cie.**, in Luzern (SHAB. Nr. 185 vom 11. August 1947, Seite 2303). Die Prokura von Hermann Bieder ist erloschen.

2. August 1951. Schaufensterartikel usw.

**Willi Hubmann**, in Luzern (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1947, Seite 2329). Die Firma verzweigt als Geschäftsnatur: Vertretungen in Schaufensterartikeln, verschiedene Vertretungen. Neues Geschäftsdomizil: Friedentalstrasse 13.

2. August 1951. Korsette usw.

**Frau Ida Koch**, bisher in Zürich, Handel mit Korsetts usw., eingetragen seit dem 27. Mai 1948 (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1948, Seite 1530). Die Inhaberin dieser Firma Ida Koch, von Rottenschwil (Aargau), in Weggis, hat ihr Domizil und den Geschäftssitz nach Weggis verlegt. Handel mit Korsetten, Gürteln und Gummistrümpfen. Haus «Liebheim».

2. August 1951. Krawattenbügler usw.

**E. Merki**, in Luzern, in Konkurs, Vertrieb der Krawattenbügler «Gletsch» usw. (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1951, Seite 1719). Der über diese Firma eröffnete Konkurs wurde durch Verfügung des Konkursrichters mangels Aktiven wieder eingestellt. Der Betrieb wird weitergeführt.

3. August 1951. Bäckerei, Konditorei.

**Ed. Arnold**, in Vitznau, Bäckerei und Konditorei, Tea-room (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1948, Seite 1623). Diese Firma ist infolge Umwandlung in eine Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Kollektivgesellschaft «Ed. & Irma Arnold-Glauser», in Vitznau.

3. August 1951. Bäckerei, Konditorei.

**Ed. & Irma Arnold-Glauser**, in Vitznau. Unter dieser Firma sind Eduard und Irma Arnold Glauser, beide von und in Vitznau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Januar 1951 begonnen und am gleichen Tage Aktiven und Passiven der gelöschten Firma «Ed. Arnold», in Vitznau, übernommen hat. Bäckerei-Konditorei, sowie Konditoreiwirtschaft.

3. August 1951. Schreinerei, Glaserei.

**A. Bühlmann's Söhne**, in Entlebuch, Kollektivgesellschaft, mechanische Bau- und Möbelschreinerei, Glaserei (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1946, Seite 3647). Infolge Ausscheidens des Gesellschafters Werner Bühlmann hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Alfred Bühlmann, von Egolzwil, in Entlebuch, als Einzelkaufmann nach Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: Alfred Bühlmann.

3. August 1951.

**Obstverwertung Beromünster**, in Beromünster, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 197 vom 25. August 1947, Seite 2450). Laut öffentlich beurkundetem Generalversammlungsbeschluss vom 14. Juli 1951 wurde unter Abänderung von Art. 2, Abs. 2, der Statuten der Zweck der Gesellschaft folgendermassen umschrieben: Ankauf und Verwertung von Obst, Obsttrester und Brennmost, Verkauf und Vertrieb aus diesen Produkten für eigene und fremde Rechnung, Handel mit Brennstoffen und Betrieb einer Trocknungsanlage für landwirtschaftliche Produkte.

3. August 1951.

**Wohnbaugenossenschaft «das Eigenheim»**, Emmen, in Emmen (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1950, Seite 3064). Werner Wolf, Anton Leutenegger und Fritz Schaffer sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Jules Heierle, von Urnäsch, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen; Aktuar: Willi Haldmann, von Bowil (Bern), in Emmen, und Kassier: Ernst Widmer, von Helmswil (Bern), in Emmen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Adresse: Birkenstrasse 9, beim Präsidenten.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

## Bureau de Fribourg

2 août 1951. Matériaux de construction.

**MACOSA**, à Fribourg, société anonyme (FOSC. du 17 avril 1951, N° 88, page 934). L'administrateur William Keller a démissionné; sa signature est éteinte. Robert Laplace, de Carouge, à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle.

3 août 1951. Participations.

**Salle S.A.**, à Fribourg, participation à toutes entreprises commerciales, industrielles, mobilières ou immobilières (FOSC. du 4 septembre 1946, N° 206, page 2596). Le siège de la société est transféré chez M<sup>e</sup> J. Andrey, notaire, rue de Lausanne 26.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Otten-Gösgen

2. August 1951.

**Anker Treuhand-AG. (Ancre SA Fiduciaire)**, Zweigniederlassung, in Olten (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1951, Seite 191), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

2. August 1951. Baumaterialien, Verwaltungen.

**Jules von Arx**, in Olten, Baumaterialien, Verwaltungen (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1943, Seite 1207). Das Domizil befindet sich Bahnhofquai 20.

## Bureau Stadt Solothurn

3. August 1951. Ingenieurbureau, elektrische Apparate.

**H. Kull dipl. El. Ing. ETH**, in Solothurn. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Kull, von Niederlenz (Aargau), in Solothurn. Elektro-Ingenieurbureau, Beratungen, Fabrikation und Verkauf elektrischer Apparate. Bechburgstr. 4.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

3. August 1951. Chemisch-technische Produkte.

**N. Schanz**, in Neuhausen am Rheinfluss, chemisch-technische Produkte (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1951, Seite 434). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. August 1951. Elektrische Anlagen, Garage.

**Jakob Gasser**, in Hallau, elektrische Anlagen, Garage (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1951, Seite 1642). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

## Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

3. August 1951.

**E. Franzi, Weberei Friedberg**, in Wolfhalden (SHAB. Nr. 115 vom 12. Mai 1948, Seite 1400). Ueber den Firmainhaber ist mit Verfügung vom 6./27. Juli 1951 der Konkurs eröffnet worden.

3. August 1951. Hotel, Weinhandel, Futterwaren usw.

**Familie E. Lanker**, in Teufen, Hotel mit Restaurant, Weinhandel, Futterwarenmühle und -handel (SHAB. Nr. 253 vom 28. Oktober 1941, Seite 2142). Aus der Kollektivgesellschaft ist der Gesellschafter Emil Lanker ausgeschieden.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1. August 1951.

**Schweizerische Nationalbank**, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1950, Seite 3373). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Direktor Walter Kobelt ist erloschen. Zum neuen Direktor wurde gewählt: Ernst Colombo, von Wädenswil, in Meilen. Er führt für die Zweigniederlassung St. Gallen Kollektivunterschrift zusammen mit einem andern Unterschriftsberechtigten.

1. August 1951. Granit.

**C. Mennel, Baumeister**, in St. Margrethen, Baugeschäft und Steinbruch (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1938, Seite 1059). Die Natur des Geschäftes lautet nun: Vertretung in Granitmaterial. Die Firma wurde abgeändert in **C. Mennel**.

1. August 1951. Käserei.

**Paul Lang's Erben**, in Wil, Käserei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1939, Seite 354). Die Gesellschaft ist seit 1. Juli 1951 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Paul Lang's Erben in Liq.** durch die beiden Gesellschafter mit Einzelunterschrift durchgeführt.

1. August 1951.

**Alfred Freymuth, Restaurant «Ilge»**, in Wil. Inhaber der Firma ist Alfred Freymuth, von Frauenfeld und Wellhausen (Thurgau), in Wil. Speiserestaurant. Untere Bahnhofstrasse 13.

1. August 1951.

**A. Gemperle-Eisenring, Textilhaus**, in Mels, Verkauf von Textilwaren (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1950, Seite 2955). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

1. August 1951. Landwirtschaft, Pferdehandel.

**Alois Kühne**, in Benken, Landwirtschaft und Pferdehandel (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1930, Seite 1239). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

1. August 1951. Maschinen, Textilien usw.

**P. Schwarze**, in St. Gallen, Export und Import von sowie Grosshandel mit Maschinen, Textilien und anderen Waren (SHAB. Nr. 88 vom 15. April 1946, Seite 1148). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

1. August 1951. Gasapparate, Wascherde usw.

**Wildi**, in St. Gallen C, Vertretung in Gasapparaten, Armaturen, Wascherden und Bedarfsartikeln (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1932, Seite 39). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

2. August 1951.

**Papierveredelungs-Aktiengesellschaft Buchs SG.**, in Buchs (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1951, Seite 1819). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun durch weitere Bareinzahlung von Fr. 25 000 mit Fr. 45 000 liberiert.

2. August 1951. Metzgerei.

**Frau Josefina Schedler-Schwizer**, in Häggenschwil, Metzgerei-Wursterei (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1950, Seite 2587). Der Familienname der Firmainhaberin schreibt sich Schädler. Die Firma lautet daher richtigerweise **Frau Josefina Schädler-Schwizer**.

2. August 1951.

**Café-Restaurant Bilanz**, in St. Gallen, Café-Restaurant (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1950, Seite 2511). Die Natur des Geschäftes wird erweitert durch: In- und Auslandsvertretungen von Waren verschiedener Art.

2. August 1951. Viehhandel.

**Fritz Frischknecht**, in Bronschhofen. Inhaber der Firma ist Fritz Frischknecht, von Schwellbrunn (Appenzell A.-Rh.), in Bronschhofen. Viehhandel; Soldanella.

2. August 1951. Stickerei.

**Johannes Kuster-Spiess**, in Diepoldsau. Inhaber der Firma ist Johannes Kuster-Spiess, von und in Diepoldsau; Schiffstickerei; Gmeind.

## Aargau — Argovie — Argovia

2. August 1951.

**Chemisch-technische Handelsgesellschaft**, in Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1949, Seite 2912). Willy Rehmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als neues, einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Richard Ammann, von Ermatingen und Bischofszell, in Frauenfeld.

2. August 1951.

**Nordostschweizerische Kraftwerke (Forces motrices du nord-est de la Suisse)**, in Baden, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1950, Seite 1416). Die Unterschrift von Dr. Paul Corrodi, Direktor, ist erloschen. Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Heinrich Hirzel, von Zürich, in Turgi.

2. August 1951.

**Apotheke Oberentfelden O. Wieland**, in Oberentfelden. Inhaber dieser Firma ist Otto Wieland-Schaffer, von Schüpfen (Bern), in Oberentfelden. Apotheke und pharmazeutisches Laboratorium. Muhenstrasse 20.

2. August 1951.

**Hans Ott Getränkedepot Buchs VI**, in Buchs bei Aarau. Inhaber dieser Firma ist Hans Ott-Keller, von Zell (Zürich), in Buchs bei Aarau. Handel mit Spirituosen, Most und Mineralwasser. Bahnstrasse 299.

2. August 1951. Restaurant.

Frau Elsa Brunner-Steiner, in Aarau, Restaurant Walliser Weinstube (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1945, Seite 836). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

2. August 1951.

B. Häfeli, Velos en gros, in Reinach (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1950, Seite 1431). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

2. August 1951.

Wohnbau-Genossenschaft Küttigen, in Küttigen (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1951, Seite 1851). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma gestrichen.

2. August 1951.

Schuhhaus E. Neukomm, in Bremgarten (SHAB. Nr. 223 vom 25. September 1942, Seite 2167). Diese Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

2. August 1951.

Treuhand-Revisions- & Verwaltungs-A.-G., in Aarau (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1950, Seite 2007). Die Unterschrift von Albert Heer, Direktor, ist erloschen. Dr. Josef H. Höchli, Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist nun Direktor. An seiner Kollektivunterschrift wird nichts geändert. Kollektivprokura wird erteilt an Rudolf Enzmann, von Entlebuch und Flühl (Luzern), in Aarau.

2. August 1951. Modes en gros.

Max Kuhn, in Wohlen, Modes en gros (Handel mit Furnituren und Neuheiten für Modes) (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1946, Seite 135). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. August 1951.

Käsergesellschaft Uerkheim, in Uerkheim, Genossenschaft (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1950, Seite 2007). Hermann Gloor, Vizepräsident und Kassier, ist aus dem Vorstande ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als Vizepräsident und Kassier wurde neu in den Vorstand gewählt: Hans Gloor-Mumentaler, von Birrwil, in Uerkheim. Zeichnungsrecht sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv.

### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

3. August 1951. Bekleidungen.

W. Heinz, in Kreuzlingen, Bekleidungshaus (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1947, Seite 755). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «W. Heinz A.-G. Bekleidungshaus», in Kreuzlingen, erloschen.

3. August 1951.

W. Heinz A.-G., Bekleidungshaus, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Juli 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Weiterführung des bisher von Willy Heinz in Kreuzlingen betriebenen Detailgeschäftes mit Herren- und Knabenartikeln sowie andern Gegenständen der Bekleidungsbranche. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon 30 Aktien durch Sacheinlagen liberiert und 20 Aktien bar einbezahlt sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Uebnahmevertrag vom 23. Juli 1951 und Bilanz per 1. Januar 1951 von Willy Heinz das von ihm unter der Einzelfirma «W. Heinz», Bekleidungshaus, in Kreuzlingen, geführte Geschäft mit Aktiven im Betrage von Fr. 285 804.75 und Passiven im Betrage von Fr. 255 804.75 zum Uebnahmepreis von Fr. 30 000, der durch Uebergabe von 30 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 getilgt wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Pierre Plancherel, von Sâles (Gruyère), Präsident, mit Einzelunterschrift, und Hans Heinz, von Triboltingen, mit Kollektivunterschrift, beide in Kreuzlingen. Ferner wurde Kollektivunterschrift erteilt an Charlotte Plancherel, von Sâles (Gruyère), in Kreuzlingen. Domizil: Hauptstrasse 38.

3. August 1951. Mercerie, Wolle usw.

Frau Brauchli-Kreis, in Oberaach, Mercerie-, Bonneterie-, Manufakturwaren, Wolle und Trikotagen (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1938, Seite 2139). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die Nachfolgefirma «Albert Brauchli-Ramp», in Oberaach, erloschen.

3. August 1951. Mercerie, Wolle usw.

Albert Brauchli-Ramp, in Oberaach. Firmainhaber ist Albert Brauchli-Ramp, von Weerswilen, in Oberaach. Er übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Frau Brauchli-Kreis», in Oberaach. Mercerie-, Bonneterie- und Manufakturwaren, Wolle.

3. August 1951. Klein- und Polstermöbel.

H. Kunz, in Kehlhof-Berg, Fabrikation von und Handel mit Klein- und Polstermöbeln (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1949, Seite 2856). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. August 1951.

Gemeinnützige Baugenossenschaft Romanshorn, in Romanshorn (SHAB. Nr. 287 vom 8. Dezember 1947, Seite 3625). Ulrich Hässig-Stamm, Buchhalter und Kassier, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar und Kassier in die Verwaltung gewählt Paul Vogt, von Güttingen, in Romanshorn. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten.

### Tessin — Tessin — Ticino

#### Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

2 agosto 1951. Granito, trasporti, ecc.

Niboli Livio, in Someo. Titolare è Livio Niboli, di Emilia, da Crana, a Someo. Estrazione e lavorazione di beola e granito di Vallemaggia ed auto-transporti.

#### Ufficio di Lugano

3 agosto 1951. Salumeria, ecc.

Zappa Angelo, in Lugano, salumeri, ecc. (FUSC. del 17 dicembre 1945, N° 295, pagina 3144). La ditta viene cancellata per cessione di commercio.

3 agosto 1951. Salumeria, ecc.

Antonio Crivelli, in Lugano. Titolare è Antonio Crivelli di Angelo, da ed in Ligornetto. Salumeria, macelleria e generi alimentari. Corso Pestalozzi N° 21b, Palazzo Alhambra.

3 agosto 1951. Panificio.

Carlo Bobbià, in Lamone. Titolare è Carlo Bobbià fu Modesto, da Stabio, in Lamone, vivente in regime di separazione di beni per contratto con la moglie Maria nata Sabbioni. Panificio.

#### Distretto di Mendrisio

2 agosto 1951. Pittore, decoratore, ecc.

Enrico Torriani, in Mendrisio, pittore, decoratore, imbiancatore e verniciatore (FUSC. N° 69 del 20 marzo 1922, pagina 548). La ditta è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare. L'azienda è stata ripresa, con assunzione di attivo e passivo, dalla nuova società in nome collettivo «Eredi fu Enrico Torriani, in Mendrisio».

2 agosto 1951. Pittura, imbiancatura, ecc.

Eredi fu Enrico Torriani, in Mendrisio. Maria Torriani vedova fu Enrico nata Miazza, e figli Carlo, Mario, Giuseppina, e Marina Torriani fu Enrico, tutti da Rancate, in Mendrisio, hanno costituito, sotto tale denominazione, una società in nome collettivo che ha inizio con la sua iscrizione nel registro di commercio. La società ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale «Enrico Torriani», in Mendrisio, ora cancellata. La firma sociale spetta unicamente al socio Carlo Torriani. Pittura, imbiancatura, verniciatura e decorazioni. Via Franchini.

2 agosto 1951.

Servizio Fiori Grandrand S. A., succursale di Chiasso, in Chiasso (FUSC. N° 202 del 30 agosto 1949, pagina 2261), società anonima con sede principale a Basilea. Georges Buehler non fa più parte del consiglio di amministrazione; il suo diritto alla firma sociale è estinto. Nuovo amministratore unico, con diritto alla firma individuale, è stato nominato Ugo Arrigoni, da Savosa, in Basilea. Guglielmo Denzer non è più direttore della succursale di Chiasso ed il suo diritto alla firma sociale è estinto. Nuovo direttore della succursale di Chiasso, con diritto alla firma individuale limitato a questa succursale, è stato nominato Eugenio Regli, da Göschenen, in Chiasso.

### Waadt — Vaud — Vaud

#### Bureau d'Aigle

2 août 1951.

Carrières d'Arvel et de Reuchenette S. A., à Villeneuve (FOSC. du 21 juillet 1947). Jules Piliwet, président du conseil d'administration, est décédé; sa signature est radiée. Il a été remplacé comme administrateur par Alexis Chessex, des et aux Planches-Montreux. Le conseil d'administration est actuellement composé comme suit: président: Ernest Bertholet, de et à Villeneuve (inscrit comme membre); vice-président: Henri Niess, d'Orbe, à Lausanne (inscrit comme membre); secrétaire: Alexis Chessex, des et aux Planches-Montreux (nouveau); membres: Jaques Berger, de Villeneuve, à Lausanne (déjà inscrit), et Adrien Tschumy, d'Epesses, à Lausanne (déjà inscrit). La société est engagée par la signature collective des administrateurs ou par les signatures individuelles des directeur et fondé de procuration. L'administrateur Adrien Tschumy n'a pas la signature sociale.

#### Bureau de Lausanne

2 août 1951. Construction de routes, etc.

A. Laurent, à Lausanne. Le chef de la maison est Albert Laurent, allié Jatou, de Fey (Vaud), à Pully. Entreprise de construction de routes, travaux publics et bâtiments. Grand-Chêne 8.

2 août 1951. Café.

Ernest Morgenthaler, à Lausanne, exploitation du «Café du Maupas» (FOSC. du 20 juillet 1951, page 1510). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

2 août 1951. Immobilière.

La Marjolaine S. A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 15 décembre 1949, page 3268). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 25 juillet 1951, la société a modifié ses statuts. L'assemblée est convoquée par avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettre recommandée aux porteurs d'actions, si ceux-ci sont tous connus. D'autres modifications ne sont pas soumises à publication.

2 août 1951. Immeubles.

Fleur des Alpes S. A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 15 décembre 1949, page 3268). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 25 juillet 1951, la société a modifié ses statuts. L'assemblée est convoquée par avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettre recommandée aux porteurs d'actions, si ceux-ci sont tous connus. D'autres modifications ne sont pas soumises à publication.

2 août 1951. Brevets.

Rebikoff S. A., à Lausanne, brevets (FOSC. du 26 juillet 1951, page 1873). Josef Mayr, d'Autriche, à Munich (Allemagne), est nommé administrateur sans signature. Les administrateurs Robert Piaget, président, et Léon Morf, vice-président (inscrits), sont désignés comme administrateurs-délégués avec signature collective à deux. Dimitri Rebikoff, de France, à Lausanne, est nommé directeur technique, et David Francey, du Châtelard-Montreux, à Lausanne, est nommé directeur commercial. Le directeur technique et le directeur commercial signent collectivement avec le président ou le vice-président. Ils ne signent pas entre eux.

2 août 1951.

Société Immobilière Sur Lac D. S. A., à Lausanne (FOSC. du 6 avril 1948, page 957). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 14 juillet 1951, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Bureau transféré avenue du Théâtre 8 (chez Banque Galland & Cie S. A.).

3 août 1951. Immeubles.

S. I. Avenue de la Tour Haldimand N° 11, à Pully. Par acte authentique et suivant statuts du 2 août 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle acquerra les immeubles sis rière le territoire de la commune de Pully, parcelle 1354, 1407, feuille 37 et les 6/48 de la parcelle 1348, feuille 36, respectivement de 3918 m<sup>2</sup>, 1518 m<sup>2</sup> et 455 m<sup>2</sup>, pour le prix de 225 000 fr. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 ou plusieurs membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Louis Kohler, de Burgistein, à Lausanne. Siège légal à Pully: avenue de la Tour-Haldimand 11, dans les locaux de la société. Bureau: à Lausanne, rue du Midi 14 (chez l'administrateur).

#### Bureau de Vevey

2 août 1951. Bâches, huiles industrielles, etc.

A. Michaud, succ. de Bernard Guinand, à Vevey, bâches, couvertures, huiles et graisses industrielles, etc. (FOSC. du 16 février 1948, N° 38). Les locaux et bureaux sont actuellement à la rue du Collège 24.

2 août 1951. Boulangerie, etc.

Jules Christen, à Vevey. Le chef de la raison est Jules-Hermann Christen, fils de Gottfried, d'Herzogenbuchsee (Berne), à Vevey. Le titulaire confère procuration individuelle à son épouse Louise-Augusta Christen née Wermeille, d'Herzogenbuchsee, à Vevey. Boulangerie, pâtisserie, tea-room. Rue des Moulins 19.

### Wallis — Valais — Vallesse

#### Bureau de St-Maurice

2 août 1951. Horticulture.

Charles Donnet-Descartes, à Monthey, horticulteur, marchand-grainier, en faillite (FOSC. du 22 décembre 1949, page 338). Par décision du 27 juillet 1951, le juge-instructeur du district de Monthey a prononcé la révocation de la faillite. En conséquence, l'inscription est rétablie comme ci-devant (FOSC. du 14 février 1919, page 239).

2 août 1951. Café, épicerie, mercerie.  
**Henri Farquet**, à **Monthey**, exploitation du café Bel-Air et magasin d'épicerie-mercerie, en faillite (FOSC. du 21 septembre 1950, page 2431). Le juge-instructeur du district de Monthey a prononcé la clôture de cette faillite le 25 juillet 1951. Cette raison sociale est en conséquence radiée.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**  
 Bureau de Neuchâtel

2 août 1951. Machines, etc.  
**Fabrique John-A. Chappuis, société anonyme**, à Neuchâtel, fabrication, vente de machines, etc. (FOSC. du 29 décembre 1949, N° 305, page 3410). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 25 juin 1951, ceux-ci ont décidé d'augmenter le capital social qui a été porté de 285 000 fr. à 315 000 fr., par émission de 30 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, par compensation avec six créances de 30 000 fr. au total contre la société. Le capital se compose donc de 315 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur un autre point non soumis à publication.

**Genf — Genève — Ginevra**

30 juillet 1951. Recouvrements métalliques.  
**Electro-Métal S.A.**, à Genève, recouvrement de divers objets par des couches métalliques au moyen de dépôts électrolytiques de rhodium, d'or, d'argent, etc. (FOSC. du 18 novembre 1949, page 2994). Suivant procès-verbaux authentiques d'assemblées générales des 26 et 30 septembre 1950, la société a porté son capital de 60 000 fr. à 104 000 fr. par l'émission de 44 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 104 000 fr., divisé en 104 actions au porteur, de 1000 fr. chacune.

1<sup>er</sup> août 1951. Café-restaurant-hôtel.  
**Begert Rudolf**, à **Chêne-Bourg**, exploitation d'un café-restaurant-hôtel, à l'enseigne «Hôtel de Savoie», en faillite (FOSC. du 17 novembre 1950, page 2956). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

1<sup>er</sup> août 1951. Café-pension.  
**André-Fernand Pico**, à **Genève**, café-pension, en faillite (FOSC. du 14 octobre 1949, page 2669). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

1<sup>er</sup> août 1951. Manufacture de vis, etc.  
**G. Zürcher**, à **Carouge**, manufacture de vis, étude et construction de machines, en faillite (FOSC. du 23 juillet 1951, page 1842). La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif puis clôturée. Le titulaire ayant cessé son exploitation, la raison est radiée d'office.

1<sup>er</sup> août 1951. Gypserie-peinture, etc.  
**Georges Frei et Georges Peila**, à **Genève**, entreprise de gypserie, peinture, lettres et décoration, société en nom collectif dissoute et en faillite (FOSC. du 13 juillet 1951, page 1746). La procédure de faillite ayant été suspendue faute d'actif puis clôturée, cette raison est radiée d'office.

1<sup>er</sup> août 1951.  
**Société Immobilière Place Grenus 4**, à **Genève**, société anonyme (FOSC. du 29 septembre 1948, page 2634). Nouvelle adresse: 3, rue de la Confédération, bureau de Charles Joriot.

1<sup>er</sup> août 1951. Transports maritimes, affrètements, etc.  
**SOTRAMAR S.A.**, à **Genève**. Suivant acte authentique et statuts du 24 juillet 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation hors de Suisse de tous transports maritimes, affrètements, réaffrètements, armements de bateaux, agences maritimes et commerciales et de représentation, participation à toutes sociétés ainsi que toutes opérations, se rapportant directement ou indirectement au but principal. La société n'exercera aucune activité commerciale en Suisse. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. **Georges-Alfred Cottier**, de et à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Locaux: 41, quai Wilson.

2 août 1951. Café-restaurant.  
**Mme Veuve Edouard Escher**, à **Genève**, exploitation du «Café-restaurant des Touristes» (FOSC. du 4 novembre 1940, page 2025). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

2 août 1951. Participations financières.  
**S.A.P.O.R.**, à **Thônex**, administration de participations financières, etc., société anonyme (FOSC. du 8 juillet 1917, page 1881). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 juin 1951, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

2 août 1951. Comestibles.  
**Au Poulet Doré S.A.**, à **Genève**, commerce de comestibles (FOSC. du 29 juin 1950, page 1696). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 juillet 1951, la société a modifié ses statuts sur deux points non soumis à inscription.

**Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum**

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken — Marques — Marche**

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 138507. Hinterlegungsdatum: 7. April 1951, 15 Uhr.  
**Kopit AG, Bern**, Engehaldenstrasse 20, **Bern** (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Lichtpaus- und Photokopierapparate, Zubehör, technische Papiere.

**KOPIT**

Nr. 138508. Hinterlegungsdatum: 26. Juni, 1951 18 Uhr.  
**Einkaufs- & Rabattvereinigung Liga**, Falkensteinerstrasse 40, **Basel** (Schweiz).  
 Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 75209. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Mai 1951 an.

Lebensmittel aller Art; alkoholische und alkoholfreie Getränke; Tabakwaren, Reinigungs-, Wasch- und Putzmittel und -artikel, Klosettpapier, Zündhölzer.



Nr. 138509. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1951, 18 Uhr.  
**Einkaufs- & Rabattvereinigung Liga**, Falkensteinerstrasse 40, **Basel** (Schweiz).  
 Handelsmarke.

Lebensmittel aller Art; alkoholische und alkoholfreie Getränke, Weine, für welche eine Ursprungsbezeichnung gemäss Art. 336 der Lebensmittelverordnung von 1936/50 zulässig ist; Tabakwaren, Reinigungs-, Wasch- und Putzmittel und -artikel, Klosettpapier, Zündhölzer.



Nr. 138510. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1951, 18 Uhr.  
**Einkaufs- & Rabattvereinigung Liga**, Falkensteinerstrasse 40, **Basel** (Schweiz).  
 Handelsmarke.

Lebensmittel aller Art; alkoholische und alkoholfreie Getränke; Tabakwaren, Reinigungs-, Wasch- und Putzmittel und -artikel, Klosettpapier, Zündhölzer.



Nr. 138511. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1951, 18 Uhr.  
**«Visco» Iten & Schneebeli**, Neugasse, **Baar** (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.



Nr. 138512. Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1951, 18 Uhr.  
**Birchler & Co., Reichenburg** (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung mit Gebrauchseinschränkung und eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 75381. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Juni 1951 an.

Chemisch reine, hydrophil gebleichte Verbandwatte nach Dr. von Brun in Zick-Zack-Lagen.



Die Marke wird rot und grau ausgeführt.

Nr. 138513. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1951, 17 Uhr.  
**Otto Ruff, Inhaber Rolf P. Ruff**, Uetlibergstrasse 50, **Zürich 3** (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 75224 von Otto Ruff, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Juni 1951 an.

Wurst- und Fleischwaren, Aufschnitt-, Wurst-, Fleisch- und Delikatess-Konserven sowie sämtliche Lebensmittel

**OXMIT**

N° 138514. Date de dépôt: 14 juillet 1951, 12 h.  
Fabrique des Lactas et Parc avicole Gland P. Langer, Gland (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 75347. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 avril 1951.

Fourrages et aliments contenant du lait artificiel.



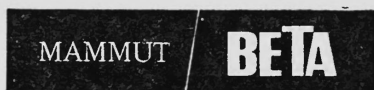
Nr. 138515. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1951, 18 Uhr.  
Seilerwarenfabrik A.G., Haldenweg 843, Lenzburg (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Gedrehte und geflochtene Seilerwaren und Gurten.



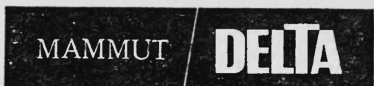
Nr. 138516. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1951, 18 Uhr.  
Seilerwarenfabrik A.G., Haldenweg 843, Lenzburg (Schweiz). — Fabrikmarke.

Gedrehte und geflochtene Seilerwaren.



Nr. 138517. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1951, 18 Uhr.  
Seilerwarenfabrik A.G., Haldenweg 843, Lenzburg (Schweiz). — Fabrikmarke.

Gedrehte und geflochtene Seilerwaren.



Nr. 138518. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1951, 18 Uhr.  
Seilerwarenfabrik A.G., Haldenweg 843, Lenzburg (Schweiz). — Fabrikmarke.

Gedrehte und geflochtene Seilerwaren.



Nr. 138519. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1951, 18 Uhr.  
Seilerwarenfabrik A.G., Haldenweg 843, Lenzburg (Schweiz). — Fabrikmarke.

Gedrehte und geflochtene Seilerwaren.



Nr. 138520. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1951, 18 Uhr.  
Seilerwarenfabrik A.G., Haldenweg 843, Lenzburg (Schweiz). — Fabrikmarke.

Gedrehte und geflochtene Seilerwaren.



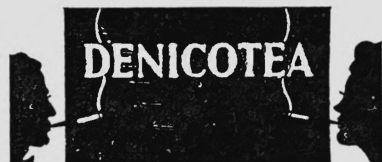
N° 138521. Date de dépôt: 18 juillet 1951, 17 h.  
Fritz Wolf, rue Jaquet-Droz 12 a, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

**MAYFLOWER**

N° 138522. Date de dépôt: 18 juillet 1951, 19 h.  
Denicotéa SA., rue du Rhône 23, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tabacs, cigares, cigarettes, cigarillos, fume-cigarettes de santé, fume-cigares de santé, pipes de santé, cartouches remplies de cristaux à insérer dans le corps des engins précités.



La marque est exécutée en blanc, noir et brun/rouge.

Nr. 138523. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1951, 12 Uhr.  
Siegfried Keller & Co., Wallisellen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Holzkonserverungsmittel und Holzschutzfarbe.

**BOISOL**

Nr. 138524. Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1951, 9 Uhr.  
E.A.G., Elektrizitäts- & Apparatebau-Aktiengesellschaft (E.A.G., Société Anonyme pour l'Electricité & Construction d'Appareils) (E.A.G., Società Anonima Elettrica & Costruzione Apparecchi) (E.A.G., The Electric & Apparatus Manufacturer Company Limited), Freigutstrasse 3, Zürich 2 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Verschlüsse und Armaturen aller Art für Leitungen.

**Ligu**

N° 138525. Date de dépôt: 19 juillet 1951, 6 h.  
Saphal, Société anonyme pharmaceutique, rue des Bosquets 6, Vevey (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produit pharmaceutique.

**VELAXIF**

Nr. 138526. Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1951, 12 Uhr.  
A. W. Faber-Castell, Nürnbergerstrasse 2, Stein bei Nürnberg (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 75661. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Juli 1951 an.

Bleistifte, Farbstifte, Kopierstifte, Pastellstifte, Tintenstifte, Füllstifte, Künstlerstifte und deren Einlagen, Bleistifthalter, Kreidestifte, Kreidehalter, Schieferstifte, Gummistifte, Schreibtafeln, Lineale, Rechenstäbe, Winkel, Reisschienen, Federhalter, Füllfederhalter, Radiergummi, Gummitabletten, Tinten, Tusche, Federkasten, Wischer, Briefständer, Federbecher, Falzbeine, Bleistiftfeilen, Gummibänder, Pausleinwand, Schreib-, Zeichen-, Mal-, Billard- und Signierkreide.



Löschung — Radiation

Marke Nr. 137443. — Leo Tepitz, Zürich (Schweiz). — Gelöscht am 30. Juli 1951 auf Ansuchen des Hinterlegers.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Arrêté du Conseil d'Etat du canton de Genève**

relatif à la prorogation, jusqu'au 31 décembre 1951, des effets de la déclaration qui a attribué force obligatoire générale au contrat collectif de travail de la profession de coiffeur et à son avenant N° 2

(Du 19 juin 1951)

I.

Par arrêté du 19 juin 1951, le Conseil d'Etat a maintenu en vigueur jusqu'au 31 décembre 1951 un contrat collectif de travail et son avenant N° 2, applicables à la profession de coiffeur dans le canton de Genève;

Par arrêté du 19 juillet 1951, le Conseil fédéral a approuvé l'arrêté du Conseil d'Etat à titre de remise en vigueur;

Les clauses du contrat collectif rendues obligatoires ont été publiées dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève du 7 juin 1949 et celles de l'avenant N° 2 dans la Feuille d'avis officielle du 1<sup>er</sup> novembre 1949.

II.

L'arrêté du Conseil d'Etat du 19 juin 1951 déploie ses effets dès le lendemain de la publication dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. (AA. 205)

**Bank für Anlagewerte, Zürich**

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1951		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postscheckguthaben	3 995 887	71	Bankenkreditoren auf Sicht	6 259 345	90
Bankendebitoren auf Sicht	9 575 170	59	Andere Bankenkreditoren	2 117 574	—
Andere Bankendebitoren	2 173 637	75	Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	27 913 780	67
Wechsel	540 860	65	Kreditoren auf Zeit	8 870 124	95
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 499 872	60	Kassa-Obligationen	5 248 000	—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	32 841 121	45	Schecks und kurzfristige Dispositionen	110 061	15
<i>davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 6 521 097.80</i>			Sonstige Passiven	1 575 665	90
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	108 901	50	Aktienkapital	5 000 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	4 818 829	82	Gesetzliche Reserven	1 000 000	—
<i>davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 667 017.97</i>			Statutarische Reserven	2 000 000	—
Hypothekaranlagen	299 250	—	Gewinnvortrag vom Vorjahr	76 070	55
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	4 133 788	92			
Sonstige Aktiven	183 302	13			
Debitoren aus Kauttionen: Fr. 5 598 282.20					
	60 170 623	12	Kauttionen: Fr. 5 598 282.20	60 170 623	12

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**Mexiko - Einfuhrbeschränkungen**

Als Ergänzung zu den Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 297 vom 19. Dezember 1950 und Nr. 56 vom 8. März 1951 kann bekanntgegeben werden, dass, nach einer Liste der Vereinigung mexikanischer Importeure und Exporteure, unter anderem folgende Produkte nur mit einer Einfuhrbewilligung in Mexiko eingeführt werden können:

Mexikanische Tariffnummer	Warenbezeichnung
2.30.00	Kurze, künstliche Fasern pflanzlichen Ursprungs mit einer Länge von bis zu 15 cm, auch regenerierte Fasern von beliebiger Länge, nicht kardiert, nicht anderweitig genannt
2.30.02	Künstliche Fasern pflanzlichen Ursprungs, Vorgarn (staps, mechas)
2.30.03	Gesponnene künstliche Fasern pflanzlichen Ursprungs, nicht besonders genannt, auch gezwirnt, mit nicht mehr als 400 Drehungen je Laufmeter, in Knäulen oder Kegeln
2.30.04	Gesponnene künstliche Fasern pflanzlichen Ursprungs, nicht besonders genannt, auch gezwirnt, mit nicht mehr als 400 Drehungen je Laufmeter, auf Röhren, Spulen oder Spindeln
3.54.53/4	Eisschränke dieser Nummern
3.54.56/7	Möbel aus Eisen oder Stahl
3.56.01/4	Unechte Schmucksachen dieser Nummern
4.14.00	Glatte Baumwollgewebe, roh oder gebleicht
4.15.91	Baumwollgewebe, nicht glatt, im Gewichte von mehr als 50, aber nicht über 250 g je m <sup>2</sup>
4.17.10	Baumwollgewebe, geölt oder gewachst, im Gewichte bis zu 150 g je m <sup>2</sup>
4.17.12	Baumwollgewebe, geölt oder gewachst, im Gewichte von über 150 g je m <sup>2</sup>
4.17.13	Baumwollgewebe mit Pyroxylin oder plastischem Material behandelt, im Gewichte bis zu 150 g je m <sup>2</sup>
4.17.14	- im Gewichte von über 150 g je m <sup>2</sup>
4.54.00	Gewebe aus Wolle und andern tierischen Fasern, ausgenommen Seide, bis 32 Fäden in Kette und Schuss auf 1 cm <sup>2</sup> und im Gewichte bis 150 g je m <sup>2</sup> , auch mit Beimischung aus unechtem Metall aller Art
4.54.01	- über 32 Fäden in Kette und Schuss auf 1 cm <sup>2</sup> und im Gewichte bis 150 g je m <sup>2</sup>
4.54.10	- bis 32 Fäden in Kette und Schuss auf 1 cm <sup>2</sup> und im Gewichte von über 150 g, aber nicht mehr als 450 g je m <sup>2</sup>
4.54.11	- über 32 Fäden in Kette und Schuss auf 1 cm <sup>2</sup> und im Gewichte über 150 g, aber nicht mehr als 450 g je m <sup>2</sup>
4.54.20	Gewebe aus Wolle und andern tierischen Fasern, ausgenommen Seide, bis 32 Fäden in Kette und Schuss auf 1 cm <sup>2</sup> und im Gewichte über 450 g je m <sup>2</sup> , auch mit Beimischung von unechtem Metall aller Art, nicht besonders genannt
4.54.21	- mit mehr als 32 Fäden in Kette und Schuss auf 1 cm <sup>2</sup> und im Gewichte über 450 g je m <sup>2</sup>
4.54.22	Gewebe aus Wolle und andern tierischen Fasern, ausgenommen Seide, im Gewichte von mehr als 1 kg per m <sup>2</sup>
4.54.30	Gewebe aus Wolle und andern tierischen Fasern, ausgenommen Seide, bis 32 Fäden in Kette und Schuss auf 1 cm <sup>2</sup> und im Gewichte bis 150 g per m <sup>2</sup> , auch mit Beimischung von unechtem Metall aller Art
4.54.31	- über 32 Fäden in Kette und Schuss auf 1 cm <sup>2</sup> und im Gewichte bis 150 g per m <sup>2</sup>
4.54.40	- bis 32 Fäden in Kette und Schuss auf 1 cm <sup>2</sup> und im Gewichte von mehr als 150, aber nicht über 450 g per m <sup>2</sup>
4.54.41	- über 32 Fäden in Kette und Schuss und im Gewichte von über 150, aber nicht mehr als 450 g per m <sup>2</sup>
4.54.50	- bis 32 Fäden in Kette und Schuss auf 1 cm <sup>2</sup> und im Gewichte von über 450 g per m <sup>2</sup>
4.54.51	- über 32 Fäden in Kette und Schuss auf 1 cm <sup>2</sup> und im Gewichte von über 450 g per m <sup>2</sup>
4.54.52	Gewebe aus Wolle und andern tierischen Fasern, ausgenommen Seide, im Gewichte von mehr als 1 kg per m <sup>2</sup> , ungemustert und unverziert
4.54.60	Gewebe aus Wolle und andern tierischen Fasern, ausgenommen Seide, aber mit Seide bestickt
5.41.00	Socken und Strümpfe aus Wirkstoffen aus Wolle und sonstigen tierischen Fasern, mit Ausnahme von Seide
5.41.01	Idem, mit Verzierungen oder Stickereien aus Seide
5.52.00	Ober- und Unterhemden für Männer und Knaben, aus Seidengeweben
5.52.10	Krawatten aus Seidengeweben
5.52.91	Fertige Kleidungsstücke dieser Nummer, aus Seidengeweben, nicht anderweitig genannt
5.54.00	Verzierungen, Stickereien und andere Posamentierwaren aus Seidengeweben
5.62.00	Ober- und Unterhemden für Männer und Knaben, aus mit Seide gemischten Geweben
5.62.10	Krawatten aus mit Seide gemischten Geweben
7.10.20	Schaumwolle
7.10.31	Rotwein, Weisswein, Likörwein
7.10.33	Kraftpapier dieser Nummer
7.51.00	Wollfilz- und Haarfilzhüte
7.62.20/21	Nicht anderweitig genannte Herren-, Damen- und Kinderhüte
7.62.40	Gürtel dieser Nummer
7.62.50	Waschmaschinen (für Wäsche)
7.90.40	Radioempfangsapparate mit und ohne Gehäuse
8.23.30	Grammophone auch mit Radioapparaten kombiniert
8.40.01/2	Grammophone
9.10.00	Handfeuerwaffen dieser Nummern
9.10.01	
9.22.00/03	

182. 7. 8. 51.

**Mexique - Restrictions à l'importation**

En complément des publications parues à la Feuille officielle suisse du commerce N° 297 du 19 décembre 1950 et N° 56 du 8 mars 1951, il est porté à la connaissance des intéressés que, conformément à une liste émanant de l'Association mexicaine des importateurs et des exportateurs, les produits suivants ne peuvent être importés que moyennant un permis d'importation:

Numéros du tarif douanier mexicain	Désignation de la marchandise
2.30.00	Fibres courtes artificielles d'origine végétale n'ayant pas plus de 15 cm de longueur, fibres régénérées de n'importe quelle longueur, non cardées, non dénommées ailleurs
2.30.02	Fibres artificielles d'origine végétale, en mèches (staps)
2.30.03	Fibres artificielles d'origine végétale, filées, non dénommées ailleurs, même retorses, à condition que la torsion ne comporte pas plus de 400 tours par mètre courant, en échevaux ou cônes
2.30.04	Fibres artificielles d'origine végétale, filées, non dénommées ailleurs, même retorses, à condition que la torsion ne comporte pas plus de 400 tours par mètre courant, sur tubes, bobines ou canettes
3.54.53/4	Frigidaires de ces numéros
3.54.56/7	Meubles en fer ou en acier
3.56.01/4	Bijoux en métal faux de ces numéros
4.14.00	Tissus de coton, écrus ou blanchis, unis
4.15.91	Tissus de coton, non unis, pesant plus de 50 g., sans dépasser 250 g. par m <sup>2</sup>
4.17.10	Tissus de coton, huilés ou cirés pesant jusqu'à 150 g. par m <sup>2</sup>
4.17.12	Tissus de coton, huilés et cirés, pesant plus de 150 g. par m <sup>2</sup>
4.17.13	Tissus de coton, préparés à la pyroxyline ou à base de matière plastique, pesant jusqu'à 150 g. par m <sup>2</sup>
4.17.14	- pesant plus de 150 g. par m <sup>2</sup>
4.54.00	Tissus de laine et de fibres animales autres que la soie, ayant jusqu'à 32 fils par cm <sup>2</sup> en chaîne et trame et pesant jusqu'à 150 g. par m <sup>2</sup> , même avec mélange de métal faux de toute sorte
4.54.01	- ayant plus de 32 fils par cm <sup>2</sup> en chaîne et trame et pesant jusqu'à 150 g. par m <sup>2</sup>
4.54.10	- ayant jusqu'à 32 fils par cm <sup>2</sup> en chaîne et trame et pesant plus de 150 g. sans dépasser 450 g. par m <sup>2</sup>
4.54.11	- ayant plus de 32 fils par cm <sup>2</sup> en chaîne et trame et pesant plus de 150 g. sans dépasser 450 g. par m <sup>2</sup>
4.54.20	Tissus de laine et de fibres animales autres que la soie, ayant jusqu'à 32 fils par cm <sup>2</sup> en chaîne et trame et pesant plus de 450 g. par m <sup>2</sup> , même avec mélange de métal faux de toute sorte, non dénommés ailleurs
4.54.21	- ayant plus de 32 fils par cm <sup>2</sup> en chaîne et trame et pesant plus de 450 g. par m <sup>2</sup>
4.54.22	Tissus de laine de fibres animales autres que la soie, pesant plus de 1 kg. par m <sup>2</sup>
4.54.30	Tissus de laine et fibres animales autres que la soie, ayant jusqu'à 32 fils par cm <sup>2</sup> en chaîne et trame et pesant jusqu'à 150 g. par m <sup>2</sup> , même avec mélange de métal faux de toute sorte
4.54.31	- ayant plus de 32 fils par cm <sup>2</sup> en chaîne et trame et pesant jusqu'à 150 g. par m <sup>2</sup>
4.54.40	- ayant jusqu'à 32 fils par cm <sup>2</sup> en chaîne et trame et pesant plus de 150 g. sans dépasser 450 g. par m <sup>2</sup>
4.54.41	- ayant plus de 32 fils par cm <sup>2</sup> en chaîne et trame et pesant plus de 150 g. sans dépasser 450 g. par m <sup>2</sup>
4.54.50	- ayant jusqu'à 32 fils par cm <sup>2</sup> en chaîne et trame et pesant plus de 450 g. par m <sup>2</sup>
4.54.51	- ayant plus de 32 fils par cm <sup>2</sup> en chaîne et trame et pesant plus de 450 g. par m <sup>2</sup>
4.54.52	Tissus de laine et fibres animales autres que la soie, pesant plus de 1 kg. par m <sup>2</sup> , sans dessins, ni ornements
4.54.60	Tissus de laine et fibres animales autres que la soie, mais brodés de soie
5.41.00	Chaussettes et bas en bonneterie de laine et de fibres animales autres que la soie, même avec ornements ou broderies autres que la soie
5.41.01	Les mêmes articles, avec ornements ou broderies en soie
5.52.00	Chemises de dessus et de dessous et caleçons en tissu de soie, pour hommes et garçons
5.52.10	Cravates en tissu de soie
5.52.91	Vêtements confectionnés de ce numéro, en tissu de soie
5.54.00	Ornements, broderies et autres articles de passementerie, en tissu de soie
5.62.00	Chemises de dessous et dessus, pour hommes et garçons, en tissu mélangés de soie
5.62.10	Cravattes en tissu mélangés de soie
7.10.20	Vins mousseux
7.10.31	Vins rouges, vins blancs et vins généreux
7.10.33	Papiers Kraft de ce numéro
7.51.00	Chapeaux de feutre de laine et de feutre de poils
7.62.20/21	Chapeaux pour hommes, femmes et enfants, non dénommés ailleurs
7.62.40	Ceintures de ce numéro
7.62.50	Machines à laver le linge
7.90.40	Appareils récepteurs de radio, avec ou sans hoïtes
8.23.30	Grammophones, même combinés avec des appareils de radio
8.40.01/2	Armes à feu de ces numéros
9.10.00	
9.10.01	
9.22.00/3	

182. 7. 8. 51.



**Gesandtschaften und Konsulate**  
Légations et consulats — Legazioni e consolati

Herr Piero Kindschi wurde als Verweser des belgischen Konsulats, mit Amtsbefugnis über den Kanton Graubünden, an Stelle des verstorbenen Herrn Honorarkonsuls Pago B. Kindschi ernannt.

Herr Nedyam Raghavan übergab am 10. Juli 1951 dem Bundesrat seine Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister von Indien in der Schweiz sowie das Schreiben des indischen Staatspräsidenten, Herrn Rajendra Prasad, mit welchem er die Vollmacht des verstorbenen Herrn Bhulabhai Desai zurückzog. 182. 7. 8. 51.

M. Piero Kindschi est nommé gérant du consulat de Belgique à Davos, avec juridiction sur le canton des Grisons, en remplacement de M. Pago B. Kindschi, consul honoraire, décédé.

M. Nedyam Raghavan a présenté au Conseil fédéral, le 10 juillet 1951, les lettres l'accréditant en qualité d'envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de l'Inde en Suisse, ainsi que les lettres par lesquelles M. Rajendra Prasad, président de l'Inde, notifiât la fin de la mission de M. Dhirajlal Bhulabhai Desai, son prédécesseur, décédé. 182. 7. 8. 51.

**Zolltarifverhandlungen**  
mit der Bundesrepublik Deutschland

Die 28-seitige Beilage (Format SHAB.) zum Blatt Nr. 175 vom 30. Juli 1951 kann noch separat zum Preis von Fr. 1.10 bezogen werden.

Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheins zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

**DURCH GERICHTSURTEIL**

wurde kürzlich der Witwe eines Verunfallten eine Entschädigung von Fr. 121 424 für den Verlust ihres Gatten zugesprochen. Dieser Betrag übersteigt die übliche Versicherungssumme um über Fr. 70 000.

**LLOYD'S**

decken bei mässiger Prämie zusätzlich zu Ihrer irgendwo abgeschlossenen Auto-Haftpflicht-Police

**1 Million Franken**

Prospekte und Policen durch

**J.R.AEBLI & CIE., ZÜRICH 1**  
Torgasse 2 (Haus Odeon) Bellevueplatz  
Telephon (051) 24 26 46

**Livrets d'épargne égarés**

Les livrets d'épargne ci-après désignés ayant été égarés ou détruits seront annulés et remplacés par de nouveaux livrets, s'il n'est pas fait opposition d'ici au 12 septembre 1951:

- N° 6687 REAL Griseldis Mille
- N° 6688 REAL Viviane Mille
- N° 6689 REAL Corinne Mille

Lausanne, le 8 juin 1951. Caisse d'épargne et de crédit.

**Verschollenerklärungsgesuch**

Notar Fritz Haldemann, in Signau, stellt namens der Vormundschaftsbehörde Eggwil beim Richteramt Signau in Langnau i. E. das Gesuch, es sei

**Schenk Ernst**

des Peter und der Rosette Schweizer, von Eggwil, geboren 15. April 1889, zuletzt wohnhaft gewesen in Frankfurt a. M., in Anwendung der Art. 35 ff. ZGB als verschollen zu erklären.

Schenk Ernst wanderte zirka 1912 nach Deutschland aus. In den ersten Jahren erhielt seine Familie regelmässig Nachricht von ihm. 1916 kam er auf Besuch zu seinen Angehörigen. Er begab sich wieder nach Deutschland zurück. Von da an blieben die Nachrichten aus. Zirka 1918 soll er in Frankfurt am Main verstorben sein. Wohl soll eine Todesnachricht eingelangt sein, die aber nicht mehr beigebracht werden kann.

Gemäss Art. 96 ZGB wird jedermann, der über Schenk Ernst irgendwelche Nachrichten abgeben kann, aufgefordert, dies binnen Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation im Amtsblatt des Kantons Bern an gerechnet, dem Richteramt Signau in Langnau i. E. zu melden.

Langnau i. E., den 4. August 1951.

Der Gerichtspräsident i. V.:  
P. Grossenbacher.

Hotel  
**Montreux EDEN**  
100 B. - Das Restaurant - E. Oberland

**Drahtseilbahn Interlaken-Heimwehfluh AG.**

Sitz in Interlaken

**Generalversammlung der Aktionäre**

Freitag, 17. August 1951, 15 Uhr, im Hotel Gotthard, Interlaken

**Traktanden:**

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Jahresbericht, Jahresrechnung und Bilanz, Revisorenbericht.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
5. Wahl eines Suppleanten in die Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Zutrittskarten sind vorgängig der Versammlung gegen Vorweisung des Aktienbesitzes zu verlangen bei der Firma W. Zwahlen & Co., Treuhandbüro, Interlaken. Aktionäre, die an der Teilnahme verhindert sind, werden gebeten, dieser ihre Vertretungsvollmachten zuzustellen.

Interlaken, den 4. August 1951.

Der Verwaltungsrat.



**HAMBURG CHICAGO LINIE**

Regelmässiger direkter Dienst von

**CHICAGO MILWAUKEE DETROIT CLEVELAND**  
**TORONTO MONTREAL**

Frachtagenten:

**M.A.T. TRANSPORT AG.**

BASEL (061) 2 09 85 - ZÜRICH (051) 25 89 94

Wir kaufen  
**Waren aller Art**  
(Rohstoffe, Textilien, Chemikalien und Lebensmittel), auch schwerverkäufliche Posten, Wir hehlen auch Waren bis zur Abnahme.  
Finanz- & Handels AG., Basel 1  
Telephon 3 74 00

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Froschau  
Zürich 25 Tel. (051) 82 71 64

**Kaufmann aus USA zurück**  
Schweizer, 35 Jahre alt, ledig, praktische Tätigkeit in der Schweiz, England und in den USA, Deutsch, Engl., Franz. und Spanisch perfekt in Wort und Schrift, umfassende Allgemeinbildung, guter Stilist und sehr verhandlungsbegabt. Vielseitige Branchenkenntnisse u. Verkaufserfahrung sucht abwechslungsreichen Posten in Unternehmen der deutschen oder franz. Schweiz. — Offerten unter Chiffre Hah 530-1 an Publitas Bern.

2 garantiert feuerfeste und diebesichere  
**Kassenschränke**  
In neuwertigem Zustande, sehr preiswert  
zu verkaufen  
Anfragen erbeten unter Chiffre P 12086 Y an Publicitas Bern.

Wir benötigen dringend:  
**10-20 Tonnen Rongalit G**  
in Blöcken oder Pulver  
für möglichst prompte Lieferung. Ein entsprechendes Dollarakkreditiv kann sofort nach Abschluss gestellt werden.  
Detaillierte Offerten sind gefl. zu richten unter Chiffre U 66346 G an Publicitas St. Gallen.

**Refidar AG.**  
Revisions- & Treuhand-Gesellschaft  
Bahnhofstrasse 16  
**ZÜRICH**

On cherche région de Genève  
**vaste magasin ou entrepôt**  
pour stockage, si possible relié à la voie ferrée. Ecrire case gare 192 Genève 2.

Wir sind Abnehmer von  
**Nickel und Monel**  
in jeden Mengen.  
Offerten an Postfach 391  
Lausanne-Gare.

**Kristall-Porzellan AG., Zürich**  
Kornhausbrücke 1  
Die ordentliche Generalversammlung findet Montag, den 3. September 1951, 11.00 Uhr, am Sitze der Gesellschaft statt. Traktanden: Die statutarischen Geschäfte.  
Kristall-Porzellan AG.: Der Verwaltungsrat.

**France, Algérie et divers territoires de la France d'Outremer**  
Libération de l'importation

La liste publiée dans le N° 164 de la Feuille officielle suisse du commerce du 17 juillet 1951 peut être commandée sous forme de tirage à part de 12 pages (format FOSC.).

Prix: 75 centimes (frais compris).  
Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.